

拼音扫盲补充读物

YIGE KU ZHAN ER NIAN GAIBIANLE MIANMAO DE HEZUOSHE

一个苦战二年改变了面貌的合作社



五 生

WENZI GAIGE CHUBANSHE

文字改革出版社

內 容 說 明

这是一本拼音扫盲补充读物，内容是毛主席在《红旗》杂志上推荐的有名的河南封丘应举农业社的发展经过。这是封丘县委1958年3月间给新乡地委的一份报告，现由本社用汉语拼音方案按调注音，专供农村扫盲班学员练习拼音和巩固识字用。

YIGE KUZHAN ER NIAN
一个苦战二年
GAIBIANLE MIANMAO DE HEZUOSHE
改变了面貌的合作社
(拼音扫盲补充读物)

* * *

北京市书刊出版业营业许可证出字第90号
WEZHI GAIGE CHUBANSHE CHUBAN
文字改革出版社出版
北京朝陽門內前拐棒胡同17号
新华书店发行 北京印刷厂印刷

统一书号：9060·249 字数：汉字5,700，拼音378行

开本：787×1092 1/32 印张：7/9

1958年12月第1版

1958年12月第1次印刷

印数：1—50,000册

定价：(5)0.07元

Henan Sheng Beibu Xinxiang Zhuanku Fengqiu Xian
河南省 北部 新乡 专区 封丘 县

de Yingju Nongyeshe, shi yige lian nian bei laozai xiji
的应举农业社, 是一个連年被涝災襲击
de laozaishe. Quan-she xian you er bai ling si hu, yi qian
的老災社。全社現有二百零四戶, 一千
ling qishi si ren, shengkou yi bai sishi tou, gengdi si qian
零七十四人, 牲口一百四十头, 耕地四千
yi bai wushi mu. Dixing diwa, tuzhi yanjian, yi lao duo
一百五十亩。地形低洼, 土質盐碱, 易涝多
zai. Jiefang qian qunzhong liuchuanzhe zheyangde gayao:
災。解放前群众流傳着这样的歌謠:

“Chun-Xia-Qiu san ji yi tou han, dao le Dongji qu yao fan.”
“春夏秋三季一头汗, 到了冬季去要飯。”

“Laba dao fen, zhangui jie liang, mang dao Xiaji, yisao
“腊八倒粪, 掌柜借粮, 忙到夏季, 一扫
jingguang.” Yinci, na shi taohuang yaofan de duo, gugong
淨光。”因此, 那时逃荒要飯的多, 雇工
dianhu duo, renji shou'e de duo, pochan de duo, bu canjia
佃戶多, 忍飢受餓的多, 破产的多, 不参加
laodong de duo (zhi dizhu), huangdi duo, yanjiandi duo,
劳动的多(指地主), 荒地多, 盐碱地多;

shizi de ren shao, quan chi liangshi de ren shao. 1942
識字的人少，全吃糧食的人少。1942
nian, yin zaoshou ziran zaihai, quan-cun yi bai sanshi wu
年，因遭受自然災害，全村一百三十五
hu, you sishi hu taohuang, sanshi qi hu yaofan, qi hu
戶，有四十戶逃荒，三十七戶要飯，七戶
mai ernü, juedabufen pochan. Qiongren chi shuye kangbi
賣兒女，絕大部分破產。窮人吃樹葉糠秕
chengwei changshi. Zai jia fandong zhengfu de kejuan zashui,
成為常事。再加反動政府的苛捐雜稅，
qiaozha lesuo, quan-cun laodong renmin chengxianzhe yi pian
敲詐勒索，全村勞動人民呈現着一片
qiliangde jingxiang.
淒涼的景象。

Zhege qionggengz suiran zhade hen shen, dan shoujin
這個窮根子雖然扎得很深，但受盡
boxue he yapo de laodong qunzhong, zong shike xiangzhe
剝削和壓迫的勞動群眾，總時刻想着
you yi tian yao yong zijide liliang ba ta chedi badiao.
有一天要用自己的力量把它徹底拔掉。
Zhezong lixiang zai Gongchandang de lingdao xia zhongyu
這種理想在共產黨的領導下終於
shixian le. Jiefang qian niu ma buru de shenghuo wanquan
實現了。解放前牛馬不如的生活完全
dedaole gaibian. Cong jiefang hou dao 1955 nian de 7
得到了改變。從解放後到1955年的7
nian jian, zhi you 1953 nian meiyou ziran zaihai, danshi zai
年間，只有1953年沒有自然災害，但是在

guojia de dali yuanzhu xia, qunzhong shenghuo anran wulü.
国家的大力援助下,群众生活安然无虑。
Dao 1955 nian Dongji guangda nongmin tebie shi pinnong,
到1955年冬季广大农民特别是贫农、
xia-zhongnong jiji xiangying dang de haozhao, zuzhile
下中农积极响应党的号召,组织了
wanquan shehuizhuyi xingzhi de nongye hezuoshe, dajia
完全社会主义性质的农业合作社,大家
wubu huanxin guwu. Zai hezuohua de di-yi nian (ji 1956
无不欢欣鼓舞。在合作化的第一年(即1956
nian) Qiuji, gai she jiu jingshoule yanzhong shuizai de kao-
年)秋季,该社就经受了严重水灾的考
yan, baifen zhi jiushi yishang de tudi bei yan. Dan youyu
验,百分之九十以上的土地被淹。但由于
yikao qiangdade jiti lilian, xiang banfa, zhao menlu, gao
依靠强大的集体力量,想办法、找门路、搞
shengchan ziji, jieguo dao yangli xinnian yi wanquan zhan-
生产自救,结果到阳历新年已完全战
shengle zaihuang. Sui you baifen zhi jiushi yishang de geng-
胜了灾荒。虽有百分之九十以上的耕
di bei yan, danshi jingguo sheyuan yingyong bodou, mei mu
地被淹,但是经过社员英勇搏斗,每亩
jing huode er bai sanshi er jin de chanliang, bi hezuohua
竟获得二百三十二斤的产量,比合作化
qian mu-chan yi bai qishi san jin zengjiale wushi jiu jin,
前亩产一百七十三斤增加了五十九斤,
bi jiefang qian mu-chan yi bai sanshi qi jin zengjiale jiushi
比解放前亩产一百三十七斤增加了九十

wu jin. Dangnian mei ren pingjun shouyu bi hezuohua qian
五斤。当年每人平均收入比合作化前
zengjia baifen zhi wushi wu dian yi, bi chujishe shi zeng-
增加百分之五十五点一,比初级社时增
jiale baifen zhi sanshi jiu dian wu, yi chaoguole dangdi
加了百分之三十九点五,已超过了当地
fuyu zhongnong de shengchan shuiping he shenghuo shuiping.
富裕中农的生产水平和生活水平。
Zhe yi tiede shishi, shi guangda qunzhong bu neng bu ren-
这一铁的事实,使广大群众不能不认
shi dao hezuohua de wubi youyuxing. Tongshi, hezuoshe
識到合作化的无比优越性。同时,合作社
ye youle yiding shuliang de gonggong jilei, dada zhichi-
也有了一定数量的公共积累,大大支持
le nongye shengchan, geng gonggu he tigao le sheyuan zou
了农业生产,更巩固和提高了社员走
shehuizhuyi daolu de juexin he xinxin. Congci yihou, she-
社会主义道路的的决心和信心。从此以后,社
yuan shouru jixu zengjia, shenghuo zhubu dedao gaishan,
员收入继续增加,生活逐步得到改善,
erqie da gao jiben jianshe, dada fazhan le shengchan. Liang
而且大搞基本建设,大大发展了生产。两
nian lai gong dajing sishi san yan, goumai shuiche shiwu bu,
年来共打井四十三眼,购买水车十五部,
mai shuanghuali shisi bu, buli sanshi yi bu, yunchu si bu,
买双铧犁十四部,步犁三十一部,耘锄四部,
penwu, penfenqi shijiu bu, dahongshuiji shisi bu, jiaolun
喷雾、喷粉器十九部,打红薯机十四部,胶轮

ma che yi liang, xin jian fangz si bai liushi san jian (wafang
馬車一輛, 新建房子四百六十三間(瓦房
san bai bashi qi jian), mai tanhua, yahuache shiliu liang,
三百八十七間), 买彈花、軋花車十六輛,
mai shengkou sishi wu tou, da hucunyan yige, wa da-xiao
买牲口四十五头, 打护村堰一个, 挖大小
guangai qudao yi bai yishi tiao, zao da-xiao jianzhuwu shi
灌溉渠道一百一十条, 造大小建筑物十
wu zuo, gailiang turang (fandi) qi bai bashi wu mu, xiu
五座, 改良土壤(翻地)七百八十五亩, 修
jian xuexiao yi chu. Zhe yi hongweide chengji guwuzhe
建学校一处。这一宏偉的成績鼓舞着
guangda qunzhong de reqing he ganjin, ba zhengge hezuoshe
广大群众的热情和干劲, 把整个合作社
ningchengle yi gen baizhebunaode gangsheng. Qunzhong dui
拧成了一根百折不撓的鋼繩。群众对
hezuohua de jielun shi: "Nongye hezuohua, jiti lilian
合作化的結論是: "农业合作化, 集体力量
da, jingying fanwei guang, shengchan you banfa, jishu rencai
大, 經營範圍广, 生产有办法, 技术人才
quan, gongzuo you jihua, chanliang neng tigao, shouru neng
全, 工作有计划, 产量能提高, 收入能
zengjia, yudao zaihuang bu haipa."
增加, 遇到災荒不害怕。"

1957 nian zaiqing gang zhong, shi jiefang hou zaiqing
1957年災情更重, 是解放后災情
zui yanzhong de yi nian, bei yan gengdi dadao baifen zhi
最严重的一年, 被淹耕地达到百分之

jiushi si, ji san qian ba bai wushi mu, yin zai jianchan ba
九十四, 即三千八百五十亩, 因災減產八
cheng ban. Danshi ganbu he qunzhong de sixiang bing bu
成半。但是干部和群众的思想并不
beiguan. Tamen zongshi xiangxin, zai Gongchandang de
悲观。他們总是相信, 在共产党的
zhengque lingdao xia, you hezuohua de wubi youyuxing,
正确领导下, 有合作化的无比优越性,
you yiwangde jiuzai jingyan, you fangzai de wuzhi jichu,
有已往的救災經驗, 有防災的物質基础,
zhansheng zaihuang shi you bawo de. Tamen xiangliangdi
战胜災荒是有把握的。他們响亮地
tichule zheyangde haozhao: "Zao-Qiu yan, wan-Qiu lao.
提出了这样的号召: "早秋淹, 晚秋涝。
Nongye diu, fuye zhao. Renren dongshou ge qingcao, huhu
农业丢, 副业找。人人动手割青草, 户户
chubei zhu siliao. Bu pochan, bu daikuan, ziji baozheng
储备猪飼料。不破产, 不貸款, 自給保証
san bu jiao." (An: San bu jiao zhi ren, gengchu he zhu dou
三不叫。"(按: 三不叫指人、耕畜和猪都
bu jiao e). Sheyuan jiji di qiangzhong, buzhong wan-Qiu
不叫餓)。社員积极地搶种、补种晚秋
zuowu, jingguo jiagong shifei, qudele lianghao shoucheng,
作物, 經過加工施肥, 取得了良好收成,
zengjiale shouru yi wan er qian san bai yuan. Jiashang
增加了收入一万二千三百元。加上
hongshu da fen, yangzhu, shengkouliao jiagong zuo you, bian
紅薯打粉、养猪、牲口料加工做油、編

zhi, yunshu deng fuye shouru yi wan jiu qian wu bai yuan,
織、運輸等副業收入一萬九千五百元，
liang xiang gong shouru san wan yi qian ba bai yuan, chao'e
兩項共收入三萬一千八百元，超額
wanchengle jiuzai de jihua. Tongshi cai gancai si wan jin,
完成了救災的計劃。同時采干菜四萬斤，
zhucao wu wan jin, shouji zhu siliao si wan jin. Budan
貯草五萬斤，收集豬飼料四萬斤。不但
meiyou xiang zhengfu yaoqiu daikuan, hai guihuan guoqude
沒有向政府要求貸款，還歸還過去的
daikuan san qian wu bai yuan. Zai guo Chunjie de shihou,
貸款三千五百元。在過春節的時候，
zhege zhongzaishe huhu chishangle baimo, zhurou, fentiao,
這個重災社戶戶吃上了白饅、豬肉、粉條、
jiaoz, qita nianhuo ye keyi shuo shi yangyang juquan.
餃子，其他年貨也可以說是樣樣俱全。
Zheyangde Chunjie zai hezuohua qian nongmin shi bu keneng
這樣的春節在合作化前農民是不可能
bandao de, yin'er sheyuan fenfen yilun: "Yikao hezuoshe,
辦到的，因而社員紛紛議論：“依靠合作社，
chichuan bu zuonan. Zainian guo Chunjie, saiguo fengshou-
吃穿不作難。災年過春節，賽過丰收
nian.”
年。”

1957 nian 10 yue, quan-guo nongye fazhan gangyao
1957年10月，全國農業發展綱要
(xiuzheng cao'an) gongbu hou, zhege hezuoshe you xian-hou
(修正草案)公布後，這個合作社又先後

tichule “Ku zhan san, wu nian, Yubei bian Jiangnan,
提出了“苦战三、五年，豫北变江南，
yanjiandi bian daotian” he “1958 nian shixian shuilihua,
盐碱地变稻田”和“1958年实现水利化，
guo Huanghe, kua Changjiang, bian niannian shouzai wei jij
过黄河，跨长江，变年年受灾为季季
fengshou, yongyuan zhaidiao zaiqu maoz” de yingyong zhan-
丰收，永远摘掉灾区帽子”的英勇战
dou kouhao. Jige yue lai, zai Dang-zhibu de tongyi lingdao
斗口号。几个月来，在党支部的统一领导
xia, yikao nongyeshe jiti lilian, yikao qunzhong de zhi-
下，依靠农业社集体力量，依靠群众的智
hui he jingyan, zai quan-she tongshi xianqile, shuili yundong,
慧和經驗，在全社同时掀起了水利运动、
jifei yundong he fuye shengchan de san ge gaochao. Zai
积肥运动和副业生产的三个高潮。在
shuili fangmian, ku zhanle san ge yue, wancheng da-xiao
水利方面，苦战了三个月，完成大小
guangai qudao yi bai yishi tiao, gongji ba wan tufang. Quan-
灌溉渠道一百一十条，共計八万土方。全
sha de si qian yi bai wushi mu handi keyi wanquan liyong
社的四千一百五十亩旱地可以完全利用
Huangshui guangai le, yanjiandi keyi gaizhong daotian le,
黄水灌溉了，盐碱地可以改种稻田了，
hanlao zaihai ye cong genben shang jie jue le. Youyu shi-
旱涝灾害也从根本上解决了。由于实
xianle shuilihua, jinnian jihua mu-chan dadao ba bai jin.
现了水利化，今年计划亩产达到八百斤。

Shixian zhege jihua, jiu jiangyou linian de queliangshe yi
实现这个计划,就将由历年的缺粮社一
yue er-bianwei keyi maichu yi bai duo wan jin de yuliang-
跃而变为可以卖出一百多万斤的余粮
she. Jifei quan-she dadao qi qian che. Ciwai, zai maitian
社。积肥 全社 达到七千 车。此外,在麦田
guanli, Donggeng, zhishu, chu sihai deng fangmian, ye dou
管理、冬耕、植树、除四害等 方面,也都
qudele xianzhude chengji.
取得了显著的 成绩。

Zhege benlai shi qiongde yaoming de hezucshe, zai Dang
这个本来是 穷得 要命的合作社,在党
de zhengque lingdao xia, sheyuan de fangxiang mingque,
的 正确 领导下,社员 的 方向 明确,
ganjin shizu. Tamen weile zhengqu zaori bian diwayilao-
干劲十足。他们为了 争取 早日 变低洼易涝
de yanjiandi wei fuyude yu-mi zhi xiang, zai sanjiutian
的盐碱地为富余的 鱼米之 乡,在三九天
de feng-xue jiaojia, di dong bu neng ru ren, hanfeng cigu
的 风雪 交加、地冻 不能 入刃、寒风 刺骨
rusui de quantou, yiran ye-yi-ji-ri de waqu xiuhe. Ren-
入髓的 关头,依然夜以继日的挖渠修河。人
ren zao shangban, wan xiaban. Quan-she chuqinlü chu quan-
人 早 上班、晚 下班。全社 出勤率除 全
laoli dadao baifen zhi bai yiwai, hai you xiangdangyu quan
劳力达到百分之百以外,还有 相当于 全
laoli renshu baifen zhi ershi de ban laoli canjia. Mei ren
劳力人数 百分之二十的半劳力参加。每人

pingjun yi tian wancheng shiyi fang tu. Yi Cui Xitang wei-
平均一天完成十一方土。以崔希湯为
shou de qingniandui bashi san ming laoli, mei-ren mei-tian
首的青年队八十三名劳力，每人每天
pingjun dadao shiwu fang tu. Sheyuan Cui Fuzhen shuo:
平均达到十五方土。社员崔富真说：
“Ningyuan kuzhan, bu yuan ku'ao.” Dajia ye yikoutong-
“宁愿苦战，不愿苦熬。”大家也异口同
shengdi changzhe zheyangde shunkouliu: “Yigujin, qi xiang
声地唱着这样的顺口溜：“一股劲，齐向
qian. Xiu qudao, gai daotian. Bao fengshou, mie zaihai, hao
前。修渠道，改稻田。保丰收，无灾害，好
shenghuo, wanwan nian.” Youyu sheyuan de xinqin laodong,
生活，万万年。”由于社员的辛勤劳动，
xian yi xiuchengle hequ zongheng de da mianji daotian, jin-
现已修成了河渠纵横的大面积稻田，今
nian jihua zhong dao er qian ba bai sanshi mu, fengshou
年计划种稻二千八百三十亩，丰收
de nianjing zai wang. Zhezhong mianmao yixin de qixiang,
的年景在望。这种面貌一新的气象，
jinjin xiyyinze sheyuan de xinkan. Dajia dou baoding yige
紧紧吸引着社员的心坎。大家都抱定一个
yuanwang, jiushi yao zouxiang shehuizhuyi de xingfu sheng-
愿望，就是要走向社会主义的幸福生
huo.

Zhege she zhi suoyi nenggou dedao zheyangde hui-
这个社之所以能够得到这样的辉

huang chengjiu, zhuyao you yixia ji fangmian de yuanyin:
煌成就，主要有以下几方面的原因：

(1) Keku zuanyan, dadan chuangzao, zhansheng kunnan.
刻苦鑽研，大胆創造，戰勝困難。

Zhege she zai 1957 nian zaoshou ji yanzhongde shui-
这个社在1957年遭受极严重的水
zai, suiran caiqile qiangzhong, buzhong, jiagong, shifei deng
災，虽然采取了搶种、补种、加工、施肥等
cuoshi, danshi suo shouru de dongxi, reng bu neng weichi
措施，但是所收入的东西，仍不能維持
sheyuan de zuidi shenghuo. Shouru san wan si qian jin liang-
社員的最低生活。收入三万四千斤粮
shi, chu liu zhongzi, shengkouliao, mei ren zhi fenle liu jin
食，除留种子、牲口料，每人只分了六斤
liangshi, ban jin mianhua. Zai mianlin yanzhong kunnan de
粮食，半斤棉花。在面临严重困难的
qingkuang xia, baochizhe gaodu jijin jingshen de quan-she
情况下，保持着高度积极精神的全社
ganbu he qunzhong, ganyu dapao changgui, keku zuanyan,
干部和群众，敢于打破常规，刻苦鑽研，
dadan chuangzao, paichu wannan, jinxingle wanqiangde dou-
大胆創造，排除万难，进行了頑強的斗
zheng. Tamen juexin yikao zijide zijin, renli he wu-
爭。他們决心依靠自己的資金、人力和物
li, bu zuo touji shengyi, bu kao guojia daikuan zhansheng
力，不做投机生意，不靠国家貸款戰勝
zaihuang.
災荒。

Tamen chuangzao de shengchan duhuang de banfa zhi
他們創造的生產渡荒的辦法之
yi shi hongshu da fen. Qu-Qiu suoshou de ershi liu wan
一是紅薯打粉。去秋所收的二十六萬
duo jin hongshu, sheyuan jingguo shuofu yidian ye meiyou
多斤紅薯，社員經過說服一點也沒有
chi, chu liu er wan jin zuo zhongzi wai, qiyu quanbu jia-
吃，除留二萬斤做種子外，其餘全部加
gong chengle qianfen he shuzha. Shiyan jieguo, si jin hong-
工成了芡粉和薯渣。試驗結果，四斤紅
shu chu er jin si liang zha, yi jin qian, zha he qian dou
薯出二斤四兩渣，一斤芡，渣和芡都
keyi huoshangshui zuocheng shiwu, bi chi hongshu geng
可以和上水做成食物，比吃紅薯更
jingji. Youyu caiqule hongshu da fen chi zha de banfa,
經濟。由於採取了紅薯打粉吃渣的辦法，
jing zengjia fentiao san wan jin, yin'er zengjiale ba qian
淨增加粉條三萬斤，因而增加了八千
duo yuan de shouru, tongshi hai jieshengle si wan duo jin
多元的收入，同時還節省了四萬多斤
liangshi. Qunzhong shuo: "Hongshu shi ge baobeidan, guoqu
糧食。群眾說：“紅薯是個寶貝蛋，過去
huaiqilai mei fa ban, xianzai you banfa jie jue le.”
壞起來沒法辦，現在有辦法解決了。”

Shengkouliao jiagong cheng you, shi tamen de sheng-
牲口料加工成油，是他們的生
chan duhuang de ling yi chuangzao. Gai she qu-Qiu liu yi
產渡荒的另一創造。該社去秋留一

wan jin dadou de shengkouliao,jiagong chengle you,mei bai
万斤大豆的牲口料,加工成了油,每百
jin dou chu you shiyi jin, doubing yi bai jin, jing zengjia
斤豆出油十一斤,豆饼一百斤,净增加
you yi qian yi bai jin, jiazhi wu bai yuan. Ranhou, tamen
油一千一百斤,价值五百元。然后,他们
you ba doubing jiagong cheng doufu, gong chu liang wan
又把豆饼加工成豆腐,共出两万
jin, er yong doufuzha he doufujiang wei shengkou. Zheyang
斤,而用豆腐渣和豆腐浆喂牲口。这样
tongguo jiagong, zengjiale shouru er qian wu bai yuan.
通过加工,增加了收入二千五百元。

Zhege she de ganbu he qunzhong suiran you linian du
这个社的干部和群众虽然有历年渡
huang de jingyan,dan ye shenshen tihuidao niannian shouzai,
荒的经验,但也深深体会到年年受灾、
niannianjiuzai bu shi ge hao banfa. Tamen cong jiuzai zhuo-
年年救灾不是个好办法。他们从救灾着
shou,fangzai zhuoyan,renwei duo yangzhu shi fangzai de hao
手,防灾着眼,认为多养猪是防灾的好
banfa, yinci she-zhibu he guan-wei-hui jiu jianchi fadong
办法,因此社支部和管委会就坚持发动
sheyuan duo yang zhu. Danshi zhege she linian shouzai,ren
社员多养猪。但是这个社历年受灾,人
hai bu tai gou chi, ye bu xiguan yang zhu. 1956 nian shang-
还不太够吃,也不习惯养猪。1956年上
bannian zhege she er bai ling si hu wei sanshi duo tou,
半年这个社二百零四户喂三十多头,

jīngguo hǎo cháng shíjiān de dòngyuán, dàn yǎngzhū de
經過好長時間的動員，但養豬的
jījīng réng rán bù gāo. Shénme yuányīn ne? Yǒude shè
積極性仍然不高。什麼原因呢？有的社
yuán xiāng wèi zhū mǎi qián mǎi, yǒude shèyuán yǒu qián
員想喂豬沒錢買，有的社員有錢
mǎi mǎi shā wèi, yīncǐ yǎng zhū fāzhǎn de bù kuài. Shè-zhībù
買沒啥喂，因此養豬發展的不快。社支部
hé guǎn-wèi-huì duìyú zhège qíngkuàng jīnxíng le fēnxī yán-
和管委會對於這個情況進行了分析研
jiū, rén wéi gè rén yǎng zhū shì bù huì yǒu dà fāzhǎn de,
究，認為個人養豬是不会有大發展的，
yīncǐ quèdìng yǒu hézuòshè yǎng “shèhuìzhǔyì de zhū”.
因此確定由合作社養“社會主義的豬”。
Zhèlǐ yǒu chūxiǎn le mǎi qián mǎi de wèntí. Yǒuyu shè
這裡又出現了沒錢買的問題。由於社
gānbù de juéxīn dà, wèntí zhōngyú jiějué le. Qùnián mǎi-
幹部的決心大，問題終於解決了。去年
shōu hòu shèyuánmen dōu fēn le yúliángkuǎn, wéi le fángzhǐ
收後社員們都分了餘糧款，為了防止
fāngfèi, céngjīn jǐshí fādòng shèyuán jiān qǐ qián wú bǎi
浪費，曾經及時發動社員將七千五百
yuán de yúliángkuǎn tóuzī zài shè lǐ. Zhè bǐ qián shì keyǐ
元的餘糧款投資在社里。這筆錢是可以
yòng lái mǎi zhū de. Zài gōng-sī jiāngu de yuánzé xià, àn
用來買豬的。在公私兼顧的原則下，按
xìnyòngshè lǐlǜ chūxī, jiějué le mǎi zhū de kùnnán. Qián
信用社利率出息，解決了買豬的困難。錢

de wenti jie jue le, you chuxian le jiti yang zhu que fa
的問題解決了，又出現了集體養豬缺乏
jingyan de kunnan. Tamen caiqu le jiti jingying, fensan dao
經驗的困難。他們採取了集體經營、分散到
hu jiagong weiyang, “wu guding baoganzhi” de jingying
戶加工喂養，“五固定包干制”的經營
guanli banfa (wu guding shi zhi touzi, gongfen, renwu,
管理辦法(五固定是指投資、工分、任務、
shijian, jishu dou guidingle ding'e), shi sheng zhu xunsu
時間、技術都規定了定額)，使生豬迅速
fazhan dao wu bai ling qi tou. Caiqu zhege banfa, bujin
發展到五百零七頭。採取這個辦法，不僅
fazhan le jiti jingying, zengjiale liu qian duo yuan de shou-
發展了集體經營，增加了六千多元的收
ru, erqie dadadi qifale sheyuan de yang zhu jixing;
入，而且大大地啓發了社員的養豬積極性；
bujin tuoshan anpaile kunnanhu de shengchan he shenghuo,
不僅妥善安排了困難戶的生產和生活，
erqie ye shulile jitizhuyi sixiang. Sheyuan de sheng-
而且也樹立了集體主義思想。社員的生
chan, shenghuo wanquan jituo zai hezuoshe de shenshang.
產、生活完全寄托在合作社的身上。
Qunzhong shenshen tihui dao: Likai hezuoshe, cunbu nanxing.
群眾深深体会到：離開合作社，寸步難行。

(2) Shixing an lao yuzhi, tongchou anpai quanti she-
實行按勞預支，統籌安排全體社
yuan de shengchan he shenghuo.
員的生產和生活。